

Ayuntamiento de **HUARTE / UHARTEko Udala**
 Padrón Municipal / *Udal Biztanle Errolda*

Hoja de inscripción o modificación / Inskripzio edo aldaketa orria
 Hoja / Orria de / Osotara

Calle, plaza, etc. / <i>Kalea, plaza, etab.</i>		Nombre vía / <i>Bidearen izena</i>					A cumplimentar por el Ayuntamiento/ Udalak betetzekoa	
							Provincia / <i>Probintzia</i> NAVARRA / NAFARROA	Distrito / <i>Barrutia</i>
Número / <i>Zenbakia</i>	Letra / <i>Letra</i>	Km	Bloque / <i>Blokea</i>	Portal / <i>Ataria</i>	Escalera / <i>Eskailera</i>	Piso / <i>Salairua</i>	Puerta / <i>Atea</i>	
TELEFONOS / TELEFONOAK:							Municipio / <i>Udalerría</i> HUARTE / UHARTE	Sección / <i>Atala</i>
							Entidad colectiva / <i>Entitate kolektiboa</i>	Hoja / <i>Orria</i> Línea / <i>Lerroa</i>
							Entidad singular / <i>Entitate soila</i>	Manzana / <i>Etxesaila</i>
							Núcleo - Diseminado / <i>Herrigunea – Sakabanatua</i>	Código de vía / <i>Bidearen kodea</i>
							Tipo de vivienda / <i>Etxebizitza mota</i>	Cód. pseudovía / <i>Pseudo-bidearen Kod.</i>
							Inscripción / <i>Inskripzioa:</i>	

Nº orden 01 <i>Ordena zb.</i>	Nombre / <i>Izena</i>	Hombre <input type="checkbox"/> <i>Gizon</i>	Si se trata de un Alta por traslado de residencia que indique: <i>Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu:</i>	Fecha Nacimiento (día, mes, año) <i>Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna)</i>	Provincia / <i>Probintzia</i>	Tipo de documento de identidad / <i>Nortasun Agiriaren mota</i> DNI <input type="checkbox"/> Pasaporte <input type="checkbox"/> Tarj. Extr. <input type="checkbox"/> <i>NA Pasaportea Kanp.Txart.</i>
1º Apellido / <i>1. deiturra</i>		Mujer <input type="checkbox"/> <i>Emakume</i>	Municipio (o Consulado) de procedencia <i>Jatorrizko udalerría (edo Kotsulatua)</i>	Municipio (o País) de nacimiento / <i>Jaiotzeko herria (edo Nazioa)</i>		Número / <i>Zenbakia</i> Letra / <i>Letra</i>
2º Apellido / <i>2. deiturra</i>			Provincia (o País) de procedencia <i>Jatorrizko Probintzia (edo Nazioa)</i>	País de Nacionalidad / <i>Nazionalitatea (Estatua)</i>		Nivel de estudios terminados <i>Bukatutako ikasketen maila</i> (Ver códigos en reverso) / <i>(Ikus kodeak azteko aldean)</i>
Nº orden 02 <i>Ordena zb.</i>	Nombre / <i>Izena</i>	Hombre <input type="checkbox"/> <i>Gizon</i>	Si se trata de un Alta por traslado de residencia que indique: <i>Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu:</i>	Fecha Nacimiento (día, mes, año) <i>Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna)</i>	Provincia / <i>Probintzia</i>	Tipo de documento de identidad / <i>Nortasun Agiriaren mota</i> DNI <input type="checkbox"/> Pasaporte <input type="checkbox"/> Tarj. Extr. <input type="checkbox"/> <i>NA Pasaportea Kanp.Txart.</i>
1º Apellido / <i>1. deiturra</i>		Mujer <input type="checkbox"/> <i>Emakume</i>	Municipio (o Consulado) de procedencia <i>Jatorrizko udalerría (edo Kotsulatua)</i>	Municipio (o País) de nacimiento / <i>Jaiotzeko herria (edo Nazioa)</i>		Número / <i>Zenbakia</i> Letra / <i>Letra</i>
2º Apellido / <i>2. deiturra</i>			Provincia (o País) de procedencia <i>Jatorrizko Probintzia (edo Nazioa)</i>	País de Nacionalidad / <i>Nazionalitatea (Estatua)</i>		Nivel de estudios terminados <i>Bukatutako ikasketen maila</i> (Ver códigos en reverso) / <i>(Ikus kodeak azteko aldean)</i>
Nº orden 03 <i>Ordena zb.</i>	Nombre / <i>Izena</i>	Hombre <input type="checkbox"/> <i>Gizon</i>	Si se trata de un Alta por traslado de residencia que indique: <i>Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu:</i>	Fecha Nacimiento (día, mes, año) <i>Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna)</i>	Provincia / <i>Probintzia</i>	Tipo de documento de identidad / <i>Nortasun Agiriaren mota</i> DNI <input type="checkbox"/> Pasaporte <input type="checkbox"/> Tarj. Extr. <input type="checkbox"/> <i>NA Pasaportea Kanp.Txart.</i>
1º Apellido / <i>1. deiturra</i>		Mujer <input type="checkbox"/> <i>Emakume</i>	Municipio (o Consulado) de procedencia <i>Jatorrizko udalerría (edo Kotsulatua)</i>	Municipio (o País) de nacimiento / <i>Jaiotzeko herria (edo Nazioa)</i>		Número / <i>Zenbakia</i> Letra / <i>Letra</i>
2º Apellido / <i>2. deiturra</i>			Provincia (o País) de procedencia <i>Jatorrizko Probintzia (edo Nazioa)</i>	País de Nacionalidad / <i>Nazionalitatea (Estatua)</i>		Nivel de estudios terminados <i>Bukatutako ikasketen maila</i> (Ver códigos en reverso) / <i>(Ikus kodeak azteko aldean)</i>
Nº orden 04 <i>Ordena zb.</i>	Nombre / <i>Izena</i>	Hombre <input type="checkbox"/> <i>Gizon</i>	Si se trata de un Alta por traslado de residencia que indique: <i>Alta bat baldin bada bizilekua aldatzeagatik, adieraz ezazu:</i>	Fecha Nacimiento (día, mes, año) <i>Jaioteguna (urtea, hilabetea, eguna)</i>	Provincia / <i>Probintzia</i>	Tipo de documento de identidad / <i>Nortasun Agiriaren mota</i> DNI <input type="checkbox"/> Pasaporte <input type="checkbox"/> Tarj. Extr. <input type="checkbox"/> <i>NA Pasaportea Kanp.Txart.</i>
1º Apellido / <i>1. deiturra</i>		Mujer <input type="checkbox"/> <i>Emakume</i>	Municipio (o Consulado) de procedencia <i>Jatorrizko udalerría (edo Kotsulatua)</i>	Municipio (o País) de nacimiento / <i>Jaiotzeko herria (edo Nazioa)</i>		Número / <i>Zenbakia</i> Letra / <i>Letra</i>
2º Apellido / <i>2. deiturra</i>			Provincia (o País) de procedencia <i>Jatorrizko Probintzia (edo Nazioa)</i>	País de Nacionalidad / <i>Nazionalitatea (Estatua)</i>		Nivel de estudios terminados <i>Bukatutako ikasketen maila</i> (Ver códigos en reverso) / <i>(Ikus kodeak azteko aldean)</i>

Declaramos que las personas relacionadas en esta hoja residen en el domicilio indicado y que sus datos son correctos
Aitorzen dugu orri honetan aipatutako pertsonak esandako helbidean bizi direla eta haien datuak zuzenak direla

Número total de personas inscritas en esta hoja <i>Orri honetan inskribatutako pertsonen kopurua</i>	Firma de las personas mayores de edad que se inscriben en esta hoja <i>Orri honetan inskribatutako adin nagusiko pertsonen sinadura</i>	(Para altas en inscripciones existentes) Firma de alguna persona mayor de edad anteriormente inscrita / <i>(Lehendik dauden inskripzioetan alta emateko) Lehendik inskribatutako adin nagusiko pertsona baten sinadura</i>	A cumplimentar por el Ayuntamiento Udalak betetzekoa Fecha de recepción de la hoja <i>Orria jaso izanaren eguna</i>
<p><small>En cumplimiento con la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de carácter personal, se le informa que: Los datos personales que figuran en este impreso, se introducirán en un fichero automatizado de datos para la tramitación de su correspondiente expediente y posterior resolución, siendo responsable de su utilización este Ayuntamiento quien garantiza la confidencialidad de sus datos. / <i>Datu Pertsonalen babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organiko batez, adiztera ematen da inprimaki honetan agertzen diren datu pertsonalak datuen fitxategi automatizatu batean sartuko direla, dagokion espedientearen tramitatzeko eta, ondoren, ebazpena emateko. Datuen erabileraren erantzukizuna Udal honok du eta berak bermatuko du haien konfidentzialtasuna.</i></small></p> <p><small>De conformidad con lo dispuesto en el artículo 16.1, 2º párrafo, de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, la inscripción en el Padrón Municipal de los extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente deberá ser objeto de renovación periódica cada dos años. El transcurso del plazo señalado será causa para acordar la caducidad de la inscripción, siempre que el interesado no hubiese procedido a tal renovación. / <i>Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 16.1 artikulua 2. paragrafoan ezartutako jarraituz, bizileku baimen iraunkorrik ez duten Komunitarioak ez diren atzeritarrek udal erroldan inskribatzeko bi urtean behin berritu beharko dute. Aipaturiko epea pasatzea nahikoa izango da inskripzioa iraungitzea josteko, baldin eta interesatuak berritu ez badu.</i></small></p>			

NORMATIVA LEGAL / LEGEZKO ARAUAK

La Ley 4/1996, de 10 de enero, por la que se modifica la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, en relación con el Padrón municipal, y el Real Decreto 2612/1996, de 20 de diciembre, por el que se modifica el Reglamento de población y Demarcación Territorial de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 1690/1986, de 11 de julio.

El Padrón es el registro que acredita la residencia y el domicilio de las personas vecinas del municipio a todos los efectos administrativos.

Toda persona que viva en España está obligada a inscribirse en el Padrón del municipio donde reside habitualmente. Quienes vivan en más de un municipio se inscribirán en el que residan durante más tiempo al año.

Todo vecino/a tiene derecho a conocer la información que consta en el Padrón sobre su persona y a exigir su rectificación cuando sea errónea o incorrecta.

Los datos que se hagan constar en el anverso de esta hoja permitirán la actualización del Padrón de su municipio.

Urtarrilaren 10eko 4/1996 Legea, Toki Araubidearen Oinarri buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legea Udaltzaldearen Erroldari dagokion horretan aldatzen duena, eta abenduaren 20ko 2612/1996 Errege Dekretua, Toki Entitateen Biztanleriari eta Lurraldearen Mugaketari buruzko Arautegia, uztailaren 11ko 1690/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsia, aldatzen duena.

Errolda udalerriko bizilagun guztien bizilekua eta helbidea helburu administratibo guztietarako kreditatzen dituen erregistroa da.

Espanian bizi diren pertsona guztiak behartuta daude ohiko bizilekua duten udalerriko Erroldan inskribatzera. Bizilekua udalerriko batean baino gehiagotan dutenak, urtean denbora gehiena ematen duten horretan inskribatuko dira.

Bizilagunak eskubidea du Erroldan berari buruz zer datu agertzen diren jakiteko eta datu horien aldaketa eskatzeko, okerrak direnean.

Orri honen aurrealdean aipatzen diren datuek zure udalerriko Errolda gaurkotzeko balio dute.

CÓDIGOS DE NIVEL DE ESTUDIOS / IKASKETA MAILAREN KODEAK

00	No aplicable por ser menor de 10 años / 10 urtetik beharagoentzat ez da aplikagarria
11	No saber leer ni escribir. / Ez daki irakurtzen, ez eta idazten ere.
21	Sin estudios. / Eskola gabea.
22	Enseñanza primaria incompleta, cinco cursos de EGB, Certificado de escolaridad o equivalente. / Lehen Hezkuntza bukatu gabea, OHoko bost maila, Eskola Ziurtagiria edo baliokidea.
31	ESO, Bachiller elemental, Graduado escolar, EGB completa, Primaria completa o equivalente. / DBH, Oinarriko Batxilergoa, Eskola Graduata, OHO osoa, Lehen Hezkuntza osoa edo baliokidea.
32	Formación Profesional Primer Grado. Formación Profesional de Grado Medio. Oficialía industrial. / Lehen mailako Lanbide Heziketa. Erdi mailako Lanbide Heziketa. Industri ofizialtza.
41	Formación profesional Segundo Grado. Formación Profesional de Grado Superior. Maestría industrial. / Bigarren mailako Lanbide Heziketa. Goi mailako Lanbide Heziketa. Industri maisutza.
42	Bachiller superior, BUP. Bachiller LOGSE / Goi mailako Batxilergoa. BBB. LOGSE Batxilergoa.
43	Otras titulaciones medias (Auxiliar de clínica, Secretariado, Programador/a informático/a, Auxiliar de vuelo, Diplomatura en Artes y oficios, etc.) / Erdi mailako bestelako tituluak (Klinika-laguntzailea, Idazkaritza, Informatikako programatzailea, Hegazkineko laguntzailea, Arte eta Lanbideetan Diplomata, etab.)
44	Diplomatura de Escuelas universitarias (Empresariales, Profesorado de EGB, ATS y similares). / Unibertsitate Eskoletan diplomaturak (Enpresa Zientziak, OHoko Irakaslegoa, OLT eta antzekoak).
46	Licenciatura universitaria, Arquitectura o Ingeniería superior. / Unibertsitateko lizentziatua, goi mailako Arkitektoa edo Ingeniaria.
47	Titulados/as de estudios superiores no universitarios. / Unibertsitatez kanpoko goi mailako ikasketetako tituludunak.
48	Doctorado y estudios de postgrado o especialización para licenciados. / Doktoretza eta lizentziatuentzako graduondoko edo espezializazio ikasketak.
99	Desconocido / Ezezaguna

El Ayto. de Huarte tiene un fichero de PERSONAS VASCO HABLANTES. En caso de estar interesado/a en ser incluido/a en dicho fichero, se le facilitará una ficha para rellenar y firmar.

Uharteko Udalak PERTSONA EUSKALDUNEN FITXATEGI bat dauka. Bertan inskribatua nahi izanez gero, horretarako fitxa emanen zaizu bete eta sina dezazun.

INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR LA HOJA / ORRIA BETETZEKO JARRAIBIDEAK

- Escriba con pluma o bolígrafo y en letras mayúsculas. Indique con claridad todos los datos que corresponden a cada una de las personas que se inscriben en la hoja.

- Si se solicita la inscripción por traslado de residencia, indique en la casilla correspondiente el municipio y provincia de procedencia. Si procede del extranjero, indique el país y, en su caso, el Consulado español donde estaba inscrito. En el caso de traslado de domicilio dentro de este mismo municipio indique en esta casilla: MISMO MUNICIPIO.

- Si se trata de la inscripción de una persona que no estuviera empadronada con anterioridad en ningún municipio indique en la casilla de municipio de procedencia: NINGUNO. En la misma forma, se cumplimentará esta casilla para la inscripción de recién nacidos/as.

- Para la corrección y actualización de los datos que constan en su inscripción padronal, tache el dato incorrecto y escriba el correcto en el espacio o casilla situado debajo de él.

- La hoja cumplimentada debe ser firmada por la persona que realiza el trámite si su objeto es la corrección o actualización de datos. Cuando se trate de una nueva hoja de inscripción, firmarán todas las personas mayores de edad que se inscriban. Si se incorporan nuevos habitantes a una hoja existente, además deberá de firmar la autorización de las nuevas inscripciones alguna persona mayor de edad que ya figuraba inscrita en la hoja.

- Rellene la casilla "Número total de personas inscritas en esta hoja", para garantizar la inalterabilidad de los espacios que hayan podido quedar en blanco.

- Si tiene alguna duda le será resuelta en el momento de presentar la hoja en su Ayuntamiento.

La presentación de esta hoja cumplimentada en su Ayuntamiento implica su conformidad para actualizar el Censo Electoral en consonancia con los datos reflejados en ella.

- Idazlunaz edo boligrafoz idatzi, letra larritan. Orri bakoitzean inskribatzen diren pertsona guztien datu guztiak argi jar itzazu.

- Inskripzioa bizilekua aldatzeagatik eskatzen baldin bada, zein udalerrri eta probintziatatik zatozen adieraz ezazu dagokion laukian. Atzerritik baldin bazatoz, estatua zehaztu eta, egoki denean, zein Kontsulatu espainoletan zeunden inskribatua. Aldaketa udalerrri honetako beste helbide batera baldin bada, jar ezazu lauki honetan: UDALERRI BERBERA.

- Lehendik inongo udalerritan inskribatuta ez dagoen pertsona baten inskripzioa baldin bada, jatorrizko udalerritari dagokion laukian jar ezazu ondoko hau: BAT ERE EZ. Era berean, jaioberri bat inskribatzerakoan lauki hau beteko da.

- Erroldako inskripzioan dauden datuak aldatu eta zuzentzeko, datu okerra marra ezazu eta datu zuzena idatzi haren azpiko lauki edo lekuan.

- Orria bete ondoren, izapidea egiten duen pertsonak sinatuko du, helburua datuak zuzendu edo gaurkotzea baldin bada. Inskripzio orri berria baldin bada, inskribatzen diren adin nagusiko pertsona guztiek sinatuko dute. Lehendik egin dagoen orri batean biztanle berriak inskribatzeko, orri horretan zegoen adin nagusiko pertsona batek sinatu behar du inskripzio berriak egiteko baimena.

- "Orri honetan inskribatuko pertsonen kopurua" laukia bete ezazu, bete gabe gelditi litezkeen lekuak aldatzen ez direla bermatzeko.

- Zalantzarik baldin baduzu, orria zure Udaletxera eramaten duzunean argituko dizute.

Orri hau bete ondoren zure Udaletxean aurkezteak berekin dakar bertan jarritako datuen arabera Hauteskunde Zentsua gaurkotzeko erabiltzearen onespena.

DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR PARA REALIZAR EL EMPADRONAMIENTO ERROLDATZEA GAUZATZEKO AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

- Hoja padronal cumplimentada y firmada.
- Documento original que acredite la identidad de las personas inscritas (DNI, Tarjeta de extranjero/a, Pasaporte, etc. Libro de familia para los/as menores de 15 años).

- Documento que acredite la ocupación de la vivienda (escritura de propiedad, contrato de arrendamiento o la autorización por parte del propietario de la misma).

- En el caso de rectificación o actualización de datos, documento acreditativo del dato correcto.

- Erroldako orria, betea eta sinatua.
- Inskribatutako pertsonen nortasuna kreditatzen duen agiri orijinala (NA, Atzerritarraren txartela, Pasaporte eta etab. 15 urtetik beharagoentzat, Famili Liburua).

- Etxebizitzaren okupazioa kreditatzen duen agiria (jabetzaren eskritura, alokairu kontratua edo etxebizitzaren jabearen baimena).

- Datuak zuzendu edo gaurkotzeko, datu zuzena kreditatzen duen agiria.